



VEREIN - ART AND PRISON

“Art and Prison”- Une initiative internationale d’artistes et de tous eux qui s’intéressent à l’art. Que veut « Art and Prison »

- Eveiller l’attention sur la vie derrière les barreaux
- Montrer qu’un « art de qualité » peut être créé aussi en prison et spécialement là parfois
- Encourager à l’échelle mondiale des artistes à contribuer d’une façon concrète et créative à l’amélioration de la situation dans le domaine pénitencier
- D’inviter les amoureux de l’art et les sponsors à l’échelle mondiale à soutenir cette initiative
 - Organiser des expositions et des concours internationaux, financer les publications
 - Présentation et vente de tableaux et sculptures d’artistes « libres » et « prisonniers »
- Soutien de projets sociaux grâce aux recettes de ces ventes, à l’heure actuelle assistance aux femmes incarcérées et à leur famille en Ukraine et Colombie.
- Être un forum favorisant le dialogue et l’intégration sociale de personnes en marge de la société

„Art and Prison“ - Eine internationale Initiative von Künstlern und Kunstinteressierten Was will “Art and Prison” ?

- Aufmerksamkeit wecken, für das Leben hinter Gittern
- Zeigen, dass „gute Kunst“ auch im Gefängnis und manchmal gerade dort entstehen kann
- Weltweit Künstler und Künstlerinnen motivieren, kreativ und konkret mit ihren Werken zur Verbesserung der humanitären Situation im Bereich des Strafvollzugs beizutragen
 - Weltweit Kunstliebhaber und Sponsoren einladen, diesen Beitrag zu unterstützen
 - Internationale Ausstellungen und Wettbewerbe durchführen, Publikationen fördern
- Präsentation und Verkauf von Bildern und Skulpturen „freier“ und „gefangener“ Künstler
- Unterstützung sozialer Projekte aus den Erlösen des Verkaufs – zur Zeit Nothilfe für inhaftierte Frauen und ihre Familien in der Ukraine und in Kolumbien
- Forum sein für Dialog und die gesellschaftliche Integration von Randgruppen

„Art and Prison“ is an initiative by artists and art enthusiasts What does "Art and Prison" hope to achieve?

- Raise awareness of what life is like behind bars
- Show that "quality art" can be created also, and sometimes especially, in prison
- Motivate artists worldwide to contribute creatively and concretely through their artistic work to improve the humanitarian situation in prisons
 - Invite art lovers and sponsors worldwide to support this initiative
 - Hold international exhibitions and competitions, support publications
 - Presentation and sale of paintings and sculptures by "free" and imprisoned artists
- Support social projects from the proceeds of the sales - at this moment, emergency assistance for incarcerated women and their families in Colombia and the Ukraine
 - Be a forum for dialogue and the societal integration of fringe groups

„Art and Prison“ – Международная инициатива деятелей и поклонников искусства
Цели “Art and Prison”

- Привлечь внимание к жизни за тюремной решеткой
- Показать, что „хорошее искусство“ может создаваться и в тюрьме, а иногда — только там
- Побуждать художников всего мира внести своим творчеством посильный вклад в улучшение ситуации с правами человека в сфере исполнительной системы наказаний
- Привлекать любителей искусства и спонсоров по всему миру к поддержке этого проекта
 - Проводить международные выставки и конкурсы, осуществлять издательскую деятельность
- Осуществлять презентации и продажу картин и скульптур „свободных“ художников и художников, „отбывающих срок наказания в исправительных учреждениях“
- Поддерживать социальные проекты на деньги, полученные от продаж – в настоящее время оказание гуманитарной помощи женщинам-заключенным и их семьям на Украине и в Колумбии
- Служить форумом для организации диалога с маргинальными группами и способствовать их интеграции в общество

“Art and Prison” - Una iniciativa internacional de artistas y aficionados al arte
. ¿Qué pretende “Art and Prison”?

- Concientizar sobre la realidad de la vida de las personas en las prisiones del mundo.
 - Mostrar que en la prisión también se puede lograr “arte de calidad”.
- Motivar en el mundo la vinculación de artistas, para que desde su arte contribuyan de manera concreta y creativa a mejorar la situación de miles de hombres y mujeres privados de libertad.
- Invitar al público aficionado al arte, las academias, instituciones y patrocinadores a respaldar o apoyar proyectos e iniciativas que beneficien la comunidad penitenciaria.
- Organizar exposiciones y concursos internacionales, que apoyen la publicación o divulgación de los trabajos artísticos realizados hacia o desde el mundo penitenciario.
- Crear y obtener espacios de presentación y venta de cuadros o esculturas de artistas “libres” y “encarcelados”.
- Consolidar proyectos sociales a través de los beneficios de las ventas derivadas, especialmente para dar asistencia a las mujeres encarceladas y a sus familias en Ucrania y Colombia o los sitios en el mundo que así requieran.
- Crear y fortalecer un foro para el diálogo, que permita buscar soluciones a las distintas problemáticas penitenciarias, y proyectar la integración social de las personas que viven al margen de la sociedad.

*Informationen: Verein „Art and Prison“, Invalidenstrasse2, 10115 Berlin-Mitte
Fon 0049-30-44 04 31 56, Fax 0049-30-44 04 31 57, Mobile 0049-172-547.26.20
www.artandprison.de contact@artandprison.de*